

崇拜 WORSHIP				
週六 Saturdays				
9:00 廣東話 Cantonese				
主日 Sundays				
8:00 廣東話 Cantonese	10:00 廣東話 Cantonese	13:30 普通話 Mandarin	16:00 英語家庭 English Family	

查經小組 BIBLE STUDY GROUPS				
(歡迎參加 All are welcome)				
星期二 Tuesdays				
10:00 - 11:00	英語 English	逢第一、三個星期二	1 st & 3 rd Tuesdays	
14:00 - 15:30	廣東話 Cantonese			
星期四 Thursdays				
14:00 - 15:30	廣東話 Cantonese			
20:00 - 21:30	普通話 Mandarin			
星期五 Fridays				
13:00 - 14:30	普通話 Mandarin	網上 Online		

禱告 PRAYER	
牧區代禱網絡 Parish Cycle of Prayer:	
身體欠安 何根、周芙蓉、潘劉桂香、辜裕洲、 黃慧華、王吳台珍、嚴熾亮、陳鄭惠英、香綺萍、 封彩英、羅保安、何偉强、袁鍾少梅、謝森	
Infirm Gen He, Fu Yung Chau, Poon Lau Kwai Heung, Mr. Koo, Joyce Wong, Helen Wong, Liel Yim, Teresa Chan, Annie Heung, Ms. Fung, Paul Loh, Sam Ho, Ruth Chung, Sum Tse	

使命宣言
我們致力培育一代又一代活像基督的信徒，使他們能每天和天父有親密的關係，並能領受聖靈的大能去祝福所有人。

MISSION STATEMENT
We exist to make Christlike disciples from generation to generation who have a daily relationship with the Father and are empowered by the Spirit to bless all peoples.

同工 TEAM	
加拿大總主教 / 牧區主任 Chief Bishop / Rector	伍德賢總主教 Rt. Rev. Dr. Silas Ng
助理牧師 Associate Priest	蕭重信牧師 Rev. Joshua Siu
牧師 Priest	謝仲賢法政牧師 Rev. Dr. Canon Philip Tse
傳道 Pastor	林家貝傳道 Pastor Felix Lam
傳道 Pastor	李嘉慧傳道 Pastor Muji Li
傳道 Pastor	李耀光傳道 Pastor Clarence Lee
牧師堂長 Rector's Warden	麥定基 Eddy Mak
會眾堂長 People's Warden	林李美瑩 Marian Lam
行政助理 Adm. Assistant	蘇尚敏 Charmain So
教會簿記 Church Bookkeeper	楊思敏 Wendy Yeung

聯絡 CONTACT
#3380 - 8181 Cambie Road, Richmond, BC V6X 3X9
604 214 0321
info@richmondemmanuelchurch.org www.richmondemmanuelchurch.org



以馬內利堂廣東話 REC Cantonese (8am)

August 23, 2026
聖靈降臨後第十三主日聖餐崇拜
13th Sunday after Pentecost Eucharist

本主日祝文
慈悲的上帝，我們懇求祢，使祢的教會，藉着聖靈的聯絡，合而為一，在萬民中彰顯祢的權能，榮耀祢的聖名；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

Today's Collect
Grant, O merciful God, that your Church being gathered together in unity by your Holy Spirit, may show forth your power among all peoples, to the glory of your Name; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

歡迎蒞臨我們這教會大家庭

Welcome to our church family

以馬內利堂的遠象是成為一個神臨在及使人經歷神同在的教會。
如果這是您的第一次來到，我們很希望能認識您及幫助您能在此家找到歸屬感。

願神祝福您！

Our vision at Richmond Emmanuel Church is experiencing and being the presence of God. If it's your first time here, we would love to meet you and help you find belonging in this family.

God bless!

程序 ORDER

8:00 am 粵語 Cantonese

始禮 Opening	始禮經句 進堂詩	Scriptural Opening Opening Hymn	no. 18	眾立 Stand
聖言 Word	經課 詩篇 福音 講道 尼吉亞信經	Lesson Psalm Gospel Sermon Nicene Creed	林前 1Cor 12:31-13:8 138 太 Mt 5:31-37	眾坐 Sit 眾立 Stand 眾坐 Sit 眾立 Stand
祈禱 Prayers	代禱 認罪 平安禮 奉獻詩	Prayers Confession Peace Offering Hymn		眾坐 Sit 眾立 Stand 眾立 Stand
聖餐及祝福 Holy Communion & Blessing	大祝謝文 上帝之羔羊 聖餐 感謝文 祝福	The Great Thanksgiving Agnus Dei The Holy Communion (Hymn no. 250) Post-communion Prayer Blessing		眾立 Stand 眾坐 Sit 眾立 Stand
宣佈及差遣 Announcements & Dismissal	宣佈 退堂詩 差遣	Announcement Closing Hymn Dismissal	no. 363	眾坐 Sit 眾立 Stand

講道 SERMON

美好婚姻的最佳貼士

The Best Tips for a Strong Marriage

伍德賢總主教

Rt. Rev. Dr. Silas Ng

1. 頭十個為何婚姻失敗的原因
The Top Ten Reasons Why Marriages Fail

2. 耶穌點睇
The View of Jesus (馬太福音 5：31 - 37; 19：3 - 9)
(Matthew 5：31 - 37; 19：3 - 9)

3. 美好婚姻的最佳貼士
The Best Tips for a Strong Marriage (哥林多前書 12：31-13：8)
(1 Corinthians 12：31-13：8)

茶餘飯後大問題： Big Question:

如果你朋友婚姻有問題，你會給他們甚麼貼士？

If your friends have marriage problems, what kind of tips are you going to give them?

崇拜人數及奉獻

ATTENDANCE AND OFFERING

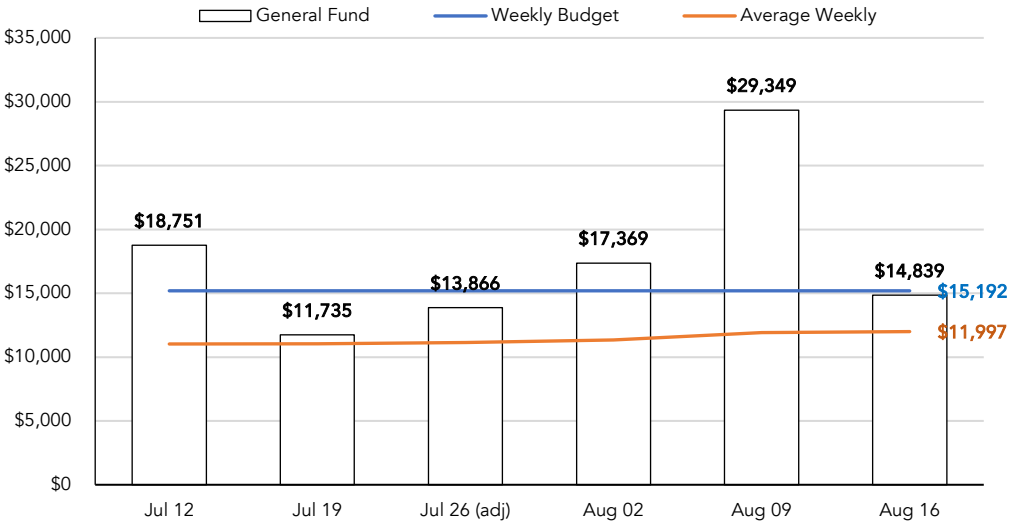
奉獻 Offering (August 16)

經常費 General Fund: \$ 14,839
高貴林以馬內利堂植堂基金 CEC Plant Fund: \$ 2,183.37
設施改善基金 Imp't Fund: \$ 50

實體崇拜人數 In Person Worship Attendance

週六 Saturday (August 15)
粵語 Cantonese 9:00am 14
主日 Sunday (August 16)
粵語 Cantonese 8:00am 43
粵語 Cantonese 10:00am 111
國語 Mandarin 1:30pm 15
英語 English 4:00pm 20

Budget	\$ 15,192 / wk
YTD Avg	\$ 11,997 / wk
Difference	(\$ 3,195) / wk



報告 ANNOUNCEMENTS

高貴林小組聚會 Coquitlam Small Group Gathering

日期 Date： 8/ 29 (星期六 Saturday)
時間 Time： 4:30 pm - 7:30 pm
地點 Place： 新星美食 Sun Star Restaurant (631 Lougheed Hwy, Coquitlam)
餐費 Dinner： 成人 Adult \$20 小童 Child \$10
內容 Content： 唱詩、信息分享、晚餐 Songs, Sharing, Dinner
詳情請聯絡林家貝傳道 Please contact Pastor Felix for more details



單張 Flyer

三十週年堂慶培靈會 30th Anniversary Revival Meeting

日期 Date： 9/ 12 (星期六 Sat)
時間 Time： 7:30 pm
講員 Speaker： Archbishop Melter Tais
主題 Topic： Beyond the Horizon of Your Faith 超越眼界的信心
何尚允法政牧師粵語傳譯 Cantonese interpretation by Canon Edmund Ho



單張 Flyer

三十週年堂慶感恩聯歡晚宴 30th Anniversary Thanksgiving Banquet

9/13 (星期日 Sunday) 6:00pm 幸運海鮮酒樓 Continental Seafood Restaurant

最後售票日期 Last Day of Ticket Sales： 9/6 (星期日 Sunday)

售票時間 Ticket Sales Time: 逢週日每堂崇拜後半小時 For 30 minutes after each Sunday service

餐費 Dinner Fee： \$70 (兩歲以下不佔席位者免費 free for children under 2)

查詢 Inquires: TERESA CHAN 604-377-3563 MICHELLE WONG 778-897-8717

歡迎購買全枱餐券。請預先列明參加者姓名、電話，連同餐費到副堂售票處購買。

Welcome to buy tickets for a whole table. Please list out names and phone no. of participants, together with dinner fee, and purchase your group tickets at the ticket booth.

"教牧書信簡介" 課程 - 謝仲賢法政牧師 (廣東話)

"Introduction to the Pastoral Epistles" by Rev Dr Canon Philip Tse (Cantonese)

形式 Format： Zoom 課 - 包括唱詩及分享

日期 Dates： 2026 - 9/ 18 10/ 2, 18 11/ 6, 20 12/ 4, 18
2027 - 1/ 8 2/ 5, 19 3/ 5, 19 4/ 2 5/ 7, 21 6/ 4

時間 Time： 週五(Fridays) 7:30 pm – 10:00 pm

截止報名 Deadline： 8/ 31 (星期一 Monday) 5pm

請填寫網上報名表格或聯絡教會行政助理 Charmain So 報名

報名連結 Registration Link



其他 Others

2026 年 1 至 7 月奉獻紀錄已張貼在大堂佈告板，並已由各小組組長傳送予組員。請核對閣

下的奉獻額。如有疑問，請通知教會簿記楊思敏 (finance@richmondemmanuelchurch.org)

2026 January to July Offering Summary record is posted on the notice board and it was also sent out by Small Group Leaders to their members. Please check your offering record. If there is any issue, please contact our Church Bookkeeper Wendy Yeung (finance@richmondemmanuelchurch.org).